



**Fahrverbindungen  
zum Kulturflughafen**  
Columbiadamm 84

**Buslinie 104:** Haltestelle Golßener Str.  
**Buslinie 248:** Haltestelle Columbiadamm/Friesenstr.  
**U-Bahn 6:** Haltestelle Platz der Luftbrücke

**Achtung:** Wenn die Parkzugänge des Tempelhofer Feldes geschlossen sind, bitte den Abendzugang von CABUWAZI benutzen (Columbiadamm 84/Tor 20).

Öffnungszeiten Tempelhofer Feld  
August: 6.00–21.30 Uhr  
September: 6.00–20.30 Uhr  
Oktober: 7.00–19.00 Uhr  
November: 7.00–18.00 Uhr  
Dezember: 7.30–17.00Uhr

**CABUWAZI Tempelhof –  
Der Kulturflughafen**  
Columbiadamm 84  
10965 Berlin  
Tel (030) 9 59 99 48 90  
Fax (030) 5 44 90 15-29  
tempelhof@cabuwazi.de

[www.cabuwazi.de](http://www.cabuwazi.de)

Gefördert vom:



欢迎  
bienvenue  
welcome  
добро пожаловать  
hoşgeldiniz  
willkommen  
bienvenido  
ترحيب

Refugees  
Welcome

# TRAININGSPLAN AKTUELLES

TEMPELHOF  
DER KULTURFLUGHAFEN



Fotos: © Yves Sucksdorff, Martin Thoma – Paritätischer Berlin

**Alle Trainings  
sind für 9-  
bis 18-Jährige  
kostenlos!**

**Spendenkonto**  
Bank für Sozialwirtschaft  
DE15 1002 0500 0001 2084 10  
BIC BFSWDE33BER

CABUWAZI unter der Träger-  
schaft der Grenzkultur gGmbH  
Bouchéstraße 75, 12435 Berlin

[WWW.CABUWAZI.DE](http://WWW.CABUWAZI.DE)



**CABU  
WAZI**

dein Zirkus zum Mitmachen

# Veranstaltungen

## Tempelhof Community Dancing

**Sa, 31. August, 17 – 18.30 Uhr**

**Sa, 14. September, 17 – 18.30 Uhr**

**So, 13. Oktober, 17 – 18.30 Uhr**

**Sa, 09. November, 17 – 18.30 Uhr**

Du hast Lust, neue Menschen kennenzulernen und gemeinsam zu tanzen? Dann komm vorbei, ohne Anmeldung und kostenlos. Keine Vorerfahrung notwendig. Für Erwachsene, ab 16 Jahren. Mit Ali Hasan (Perkussion), Medhat Aldaabal (Tanz), Firas Almasre (Tanz), ein Projekt von Sasha Waltz & Guests in Kooperation mit Berlin Mondiale und CABUWAZI Tempelhof.



## Jubiläums-Gala

### „GRENZENLOS“

**Sa, 07. September, 13 – 14.30 Uhr**

**So, 08. September, 15 – 16.30 Uhr**

**CABUWAZI wird 25 und lädt zu einer magischen Show ein! Über 100 Kinder und Jugendliche von allen fünf CABUWAZI-Standorten in Berlin präsentieren gemeinsam die Jubiläums-Gala „GRENZENLOS“.**

Kinder und Jugendliche stark machen, gemeinsam Zirkus auf die Bühne bringen und Grenzen überwinden – dafür steht CABUWAZI seit 25 Jahren. Mit einer Vielzahl an Projekten und Shows haben wir in der Zeit immer wieder gezeigt, wie Kinder und Jugendliche – unabhängig von Herkunft Sprache und Geschlecht – auf der Bühne über sich hinauswachsen. Jeder Standort bringt dabei seine eigene Geschichte ein und spielt mit klassischen Zirkuselementen, aber auch mit speziellen Licht- und Videomapping-Techniken. Tickets unter: [www.cabuwazi.de](http://www.cabuwazi.de)

## Gnaoua Festival Berlin No 2

**Sa, 17. August, 20 Uhr**

Die WERKSTATT DER KULTUREN präsentiert das GNAOUA FESTIVAL BERLIN No2 mit einem weitgefächerten Angebot. Den Abschluss markiert eine „Lila“ (arab. „Nacht“), ein mehrstündiges spirituelles Gnaoua-Ritual mit nächtlicher Live-Musik und Tanz. Mehr als 20 Gnaoua-Musiker\*innen werden für das engagierte Kulturprogramm nach Berlin reisen, um in der WERKSTATT DER KULTUREN und den CABUWAZI ZELTEN auf dem Tempelhofer Feld zu Gnaoua einzuladen, der Trance-Musik aus Marokko.

Festivalprogramm: [www.werkstatt-der-kulturen.de](http://www.werkstatt-der-kulturen.de)



## Festival Roma in Berlin

**Sa, 24. August – So, 25. August, 14 – 22 Uhr**

Es ist das erste Festival seiner Art, das Voice of Roma (VOR) in Berlin veranstaltet. Hier trifft „Romanonymous“ aus dem Herzen von Skopje (MK) auf „Sinti-Swing“ aus Berlin. Ziel ist es, Stereotypen aufzubrechen sowie die Communities in ihrer Vielfalt und Freude an der Kultur einander näher zu bringen, einen sozialen und musikalischen Begegnungsraum zu schaffen, in dem Unterschiede und Gemeinsamkeiten entdeckt und überwunden werden können. Neben Musik und Tanz gibt es Vorträge zur Migration und Diskriminierung, Einblicke in Bilder und Ausbeutung von Roma in der Musikszene sowie Tanz- und Gesangs-Workshops. Auch für Verpflegung ist gesorgt.

Festivalprogramm unter:

<http://ran.eu.com/roma-festival-am-24-und-25-august-in-berlin/>

Tickets unter: [rromafestivalberlin@gmail.com](mailto:rromafestivalberlin@gmail.com)

oder per Telefon 0176-52 88 32 08



## Schulprojektwochen

### Abschluss-Shows

nur mit Anmeldung

[tempelhof@cabuwazi.de](mailto:tempelhof@cabuwazi.de)

- Fr, 09. August, 11 Uhr** – Hermann-Hesse-Gymnasium
- Fr, 16. August, 11 Uhr** – Evangelische Schule Charlottenburg
- Fr, 16. August, 13 Uhr** – Willy-Brandt-Teamschule
- Fr, 23. August, 11 Uhr** – Fanny-Hensel-Grundschule
- Fr, 06. September, 11 Uhr** – Dathe Gymnasium
- Fr, 13. September, 11 Uhr** – Berlin International School
- Fr, 20. September, 11 Uhr** – Judith-Kerr-Grundschule
- Fr, 27. September, 11 Uhr** – Charlotte-Salomon-Grundschule
- Fr, 25. Oktober, 11 Uhr** – GuthsMuths-Grundschule
- Fr, 01. November, 11 Uhr** – Jean-Krämer-Schule
- Fr, 08. November, 11 Uhr** – Jean-Krämer-Schule
- Fr, 15. November, 11 Uhr** – Jean-Krämer-Schule
- Fr, 22. November, 11 Uhr** – Christoph-Ruden-Schule
- Fr, 29. November, 11 Uhr** – Berlin International School

Bei allen Abschluss-Shows ist der Eintritt frei!

# TRAININGSPLAN CABUWAZI TEMPELHOF

Ab 5. August 2019

Dieser Plan gehört:

	Montag			Dienstag			Mittwoch			Donnerstag			Freitag			Samstag Sonntag		
	● Showzelt	▲ Kleines Trainingszelt	■ Großes Trainingszelt	● Showzelt	▲ Kleines Trainingszelt	■ Großes Trainingszelt	● Showzelt	▲ Kleines Trainingszelt	■ Großes Trainingszelt	● Showzelt	▲ Kleines Trainingszelt	■ Großes Trainingszelt	● Showzelt	▲ Kleines Trainingszelt	■ Großes Trainingszelt	● Kostümfundus	● alle Zelte	
14:00																		
14:30																		
15:00																		
15:30		CABUWINZIG			CABUWINZIG			CABUWINZIG			CABUWINZIG			CABUWINZIG		Offene Nähwerkstatt		
16:00		(4-5 Jahre)			(4-5 Jahre)			(4-5 Jahre)			(4-5 Jahre)			(4-5 Jahre)				
16:30						DGS			DGS									
17:00	Diabolo	CABUWINZIG	Einrad	Trapez	CABUWINZIG	Trampolin	Breakdance	Vertikal-Tuch	CABUWINZIG	Parkour	Trapez	CABUWINZIG	Offenes Training	CABUWINZIG	CABUKIDS		Chinese Pole	Familienzirkus Offenes Training für alle Altersstufen
17:30		(5-6 Jahre)			(5-6 Jahre)				(5-6 Jahre)					(5-6 Jahre)		Akrobatik		
18:00		CABUWINZIG			CABUWINZIG				CABUWINZIG					CABUWINZIG				
18:30		(7-8 Jahre)		Vertikal-Tuch	(7-8 Jahre)	Airtrack		Vertikal-Tuch	(7-8 Jahre)		Trapez			(7-8 Jahre)		Jugendtraining		
19:00			Freies Training ohne Anleitung															
19:30					Offenes Training Akrobatik und Tanz-Akrobatik								Offenes Training Akrobatik und Tanz-Akrobatik					
20:00					Findet in allen Berliner Schulferien außer Sommer- und Weihnachtsferien statt; nicht an Feiertagen.								Findet in allen Berliner Schulferien außer Sommer- und Weihnachtsferien statt; nicht an Feiertagen.					
20:30																		
21:00																		
21:30																		

- = Offenes Training
- = Grundkurs
- = Fortgeschrittene
- = CABUWINZIG - 4 bis 8 Jahre
- = Junge Erwachsene - ab 16 Jahre

Offenes Training:  
Einfach ohne Anmeldung vor-  
beikommen und ausprobieren.

In den Ferien finden keine Kurse  
am Nachmittag statt, schaut nach  
unseren Zirkusferien.

**CABU  
WAZI**  
dein Zirkus zum Mitmachen